

باویشکی یاد

حمدی کشکولی

تثاؤب الخواطر

تنثاءع نهود الكستناء ،
و ينزرف الظلّ في وقت المساء ،
و صمت عجوز يسیر في ارتخاء.

مولای !
يا مولای !
تزورنی بغضن من تراب ،
و خواطر انطفأت في الرماد .
أحداقا تجري على اللطفى ،
و تقتات من الظلمة و الهواء ،
لعل نسمة تبتسم لقمر في سهوب الجليد تشتهيه الذئاب.

يا مولای !
هذه الكأس رحمة تنشرها أنشى النهيات فوق أمواج الظنو ،
هذه الكأس دليلنا بين أشجار المقابر و الشجون ،
دم كالشهد في أنامل تبوح لها القبرارة بأسرار عطش الأعاصير ،
ورؤى الجنون ، و ذهول العصافير .
قبوي ينبض في الغيوم ،
والجدران تضفر إكليلًا من ألوان الدخان و النجوم .

يا مولای !
هذه وصية شاعر :
" أرجوك ، لا تدع جروح قلبي تندمل ،
لا تطفئ نيران العيون ،
و دثر الناي بدفاء الصفار ،
و أجعل الضريح من ضباب بين أشجار بلتها أمطار العشب ،
و حك الشاهدة عشا للافخة ، أزرق مثل الماء . "

مولای !

لقد هبطت الليلة في الليل أكثر من آية ليلة ،
و عيوني تتهمر بأسام الخراب ،
و حلمات الليل تتبيض في الصمت حيث حوريات الماء تصحو على حافات الحلم
تُصلّ برق يجمع القلب إلى أصداء الضوء ،
و تنسرج من الصمت نشيد الورد الذي يعرج في صمت القيامت .
ذراك في رماد التبغ و في قعر الكأس تتشتعل ،
و يتناهى إلى روحى صوت الناي من بين أحزان الدفاتر .
قل لي ! كيف صار البدر فراشة و ندى ،
و كيف عبرت رويايي الجرح نحو ضفاف المحال ؟

يا مولای !
ظلي ينكسر على ألوان الفجر ،
و تمسّ كفى التراب و أوراقا التهبت في ملح الأحداث

حمدی کشکولی
3/31/2005
مالمو | السويد

سنگی بادم باویشک دهدن ، و
سیبهريش خویناوبیه ئیواران ،
بیدنهنگیه کی کنهفت چه میوهه وه ، دهروا .
شیخی من !
قوربان !

به چلیکی خاکهوه هاتووی ، و
یاد له خۆلەمیشدا خاموش بون .
نیگاكان به سهه گردا دهچن ، و
له نیو تاریکی و بادا پهیدۆزی دهکن ،
به لکو شنېیه ک بۆ ماڭیک بزه بکا .
ماڭیک لە دەشتى سەھۆلەنداندا گەله گورگ چاویيان پى بربى .
قوربان !
ئەم جامه رەحمەتىكە مىيى كۆتايىه کان به سهه پېقلى مەزندە كاندا
پۈزۈنۈۋېتى ،
ئەم جامه رېبىرمانە لە لېرەوارى گورستان و خەمدا ، و
ھەنگۈينە بە قامىگە لىكەوە گىتارەكە رازى تىنۇوېتى تۆفان و
روئیاكانى جنون ، و حەپەسانى پاسارىييان بۆ دەگىرېتەوە .
دلى كولبەكم لى دەدا ، و
ديوارەكان گولىلىكى تم و ئەستىرە دەرىيىن .

قوربان !
ئەدە سپارىدەي شاعيرىكە :
" تکايە ! مەھىلە بىرىنە كانى خولياكان سارىيىز بىنەوە ،
ئاگىرى رامان نەكۈزىنەوە ،
نایەكەش بە گەرمىي كەزى بېۋەشە !
گلکۆيەكە با له تەمتومان بى له نیوان دارگە لىك بارانى گياوگول
تەريان كردىي ،

ھیلانەيەك لە شاهىدەي گۆرەكە بچىنە بۆ گوگو خىتى شىن وەك ئاو !
سنگی بادم باویشک دهدن ، و
سیبهريش خویناوبیه ئیواران ،
بیدنهنگیه کی کنهفت چه میوهه وه ، دهروا .
شیخی من ! قوربان !
ئەشۋەزو زۆر بە شەودا رۆچۈوم ، و
چاوم بارانى سروھى خرابادى لى دەبارى ،
مەمكۇلۇنى شەو لە بیدەنگىدا دەخورىيىن ،
لەۋى پەريياني ئاو له كەنارەكانى خەوندا رادەن ،
وەكى خەنچىرى بەرقىك دل و زايەلەي تىشك جووت دەكا ، و
لە بیدەنگى سرۇدى گول دەچنى ،
سەرۇدىك لە سەنتى قيامەندا سالانە سالانە دهروا .

يادى تو له خۆلەمیشى عىشقة و له بىن جامدا گىرى گرتوه ، و
دەنگى ناي لە نیوان خەمەكانى دەفتەرەكانەوە دېتە گويم .

پېم بلى ! چۆن مانگى چوارده بە پەپولە و ئاونگ ھەلگەرا ؟
چۆن روئیاكانى بىرين بەرمۇ كەنارەكانى مەحال تىپەربۇون ؟

شیخی من ! قوربان !
سیبهريش بەسەر سەنتى رەنگى شەفق دەشكىتەوە ،
دەستىم بە خاک و كەلائى گىرتۇوو لە خویى رامان گەيشت .

